

Beurer
Tensiometru de încheietura BC 44 WHO

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales unul din produsele noastre. Numele nostru simbolizează calitate, produse testate pentru aplicațiile din domeniile: căldură, greutate, presiunea sângelui, temperatura corpului, puls, terapie ușoară, masaj și aerosoli.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și să le păstrați pentru o folosire ulterioară; vă rugăm să vă asigurați că ele sunt la dispoziția altor utilizatori și să respectați indicațiile furnizate.

1. Cunoașterea instrumentului

Tensiometrul pentru încheietura mâinii este folosit pentru măsurătoarea non-invazivă și monitorizarea pulsului arterial al adulților.

Îl puteți folosi pentru a măsura rapid și ușor pulsul, memorând rezultatele și afișând progresia înregistrărilor. Un avertisment este eliberat pentru oricine care suferă de aritmie cardiacă.

Valorile stabilite sunt clasificate și evaluate grafic în conformitate cu indicațiile WHO.

Păstrați aceste instrucțiuni cu atenție în scopul utilizării ulterioare și permiteți, de asemenea, și altor utilizatori să aibă acces la ele.

Informații importante



Indicație cu privire la utilizare

- măsurați întotdeauna tensiunea în același moment al zilei, pentru a vă asigura că valorile sunt comparabile
- relaxați-vă pentru aproximativ 5 minute înainte fiecărei măsurători
- trebuie să așteptați 5 minute înainte de a măsura a doua oară
- înregistrările pe care le faceți pot fi folosite exclusiv în scop de informare – ele nu reprezintă un înlocuitor pentru consultul medical! Discutați rezultatele cu medicul dumneavoastră. Nu le folosiți niciodată pentru a lua decizii medicale în mod independent (de exemplu medicația și dozajul acesteia)
- dacă circulația într-un braț este restricționată ca urmare a unei boli cronice sau acute vasculare (inclusiv vasoconstricția), precizia oricărei măsurători a încheieturii este pusă în pericol. În această situație, folosiți un tensiometru pentru antebraț
- pot exista măsurători incorecte în cazul unei boli cardiovasculare, precum și în cazul unui puls foarte scăzut, dereglări circulatorii, aritmie sau alte boli pre-existente
- folosiți instrumentul doar pentru persoane a căror încheietură are circumferința adecvată pentru instrument
- puteți opera tensiometrul doar cu baterii. Rețineți că este posibil să salvați datele când tensiometrul este alimentat cu curent. Imediat ce bateriile s-au terminat, data și ora pulsului sunt pierdute. Orice rezultate ale măsurării care au fost înregistrate vor fi însă reținute
- funcția de închidere automată oprește tensiometrul pentru a păstra bateriile, dacă nu se apasă niciun buton timp de un minut



Păstrare și îngrijire

- Tensiometrul este alcătuit din componente electronice de precizie. Precizia înregistrărilor și durata de viață a instrumentelor depinde de întreținerea lor atentă.
- trebuie să protejați dispozitivul de impact, umezeală, mizerie, fluctuații majore de temperatură și expunerea directă la razele solare
- nu scăpați niciodată dispozitivul
- a nu se folosi în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, păstrați dispozitivul departe de sisteme radio și telefoane mobile
- Nu apăsați butonul start/stop  până când manșeta nu este poziționată.
- Dacă instrumentul nu este folosit o perioadă de timp, recomandăm îndepărtarea bateriilor.



Indicații cu privire la baterii

- Dacă sunt înghițite, bateriile pot fi fatale. Astfel, trebuie să depozitați bateriile și produsele într-un loc inaccesibil copiilor mici. Dacă o baterie a fost înghițită, sunați imediat un medic.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau reactivate cu orice alte mijloace, nici nu trebuie îndepărtate, aruncate în foc sau scurt-circuitate.
- Îndepărtați bateriile din instrument dacă sunt epuizate sau dacă nu intenționați să folosiți instrumentul pentru o perioadă mai lungă. Acest lucru previne orice daune datorate scurgerii. Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți niciodată tipuri diferite de baterii, mărci de baterii sau baterii cu diferite capacități. Trebuie să folosiți de preferință baterii alcaline.



Reparație și eliminare

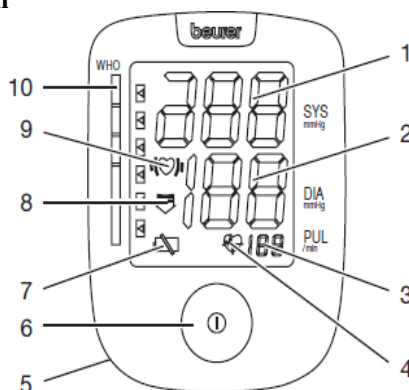
- Bateriile nu trebuie aruncate la gunoierul menajer. Bateriile folosite trebuie aruncate la punctele de colectare oferite
- Nu deschideți niciodată instrumentul. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate cu atenție, garanția va deveni nulă
- Nu încercați niciodată să reparați instrumentul sau să îl ajustați personal. Nu mai putem garanta funcționarea perfectă în acest caz

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți Beurer sau distribuitorii autorizați. Totuși, verificați întotdeauna bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar înainte de a face orice plângere
- Dispozitivul trebuie să fie eliminat în conformitate cu Regulamentul 2002/96/EC – WEEE (Echipamentele electronice și electrice deșuri). În caz de nelămuriri, vă rugăm să contactați autoritățile municipale responsabile pentru eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.



2. Descrierea unității/Simbolurile de pe ecran

1. presiunea sistolică
2. presiunea diastolică
3. pulsul
4. simbolul pentru puls
5. compartimentul pentru baterii
6. butonul start/stop
7. simbolul pentru schimbarea bateriei
8. sageata pentru dezumflarea mansetei
9. simbolul pentru aritmia cardiaca
10. clasificarea WHO



3. Pregătiți măsurarea

Introducerea bateriei

- Îndepărtați capacul bateriei, din partea stanga a aparatului
- Introduceți două baterii micro 1,5 V . Asigurați-vă că introduceți bateriile cu polaritatea corectă. Nu folosiți baterii reincarcabile.
- Închideți capacul bateriei cu atenție



Dacă figura "Înlocuiți bateria" se afișează, măsurarea nu mai este posibilă și trebuie să înlocuiți toate bateriile. Odata ce bateriile au fost îndepărtate din aparat , timpul trebuie resetat. Sunt stocate ultimele valori măsurate. Bateriile folosite nu sunt considerate gunoi menajer. Sunteți obligat să depozitați bateriile, fie la magazinele electronice specializate , fie la punctele locale de colectare pt reciclare.

Notă: veți găsi specificațiile următoare pe baterii ce conțin substanțe dăunătoare: Pb = baterie care conține plumb, Cd = baterie care conține Cadmiu, Hg = Baterie care conține mercur.

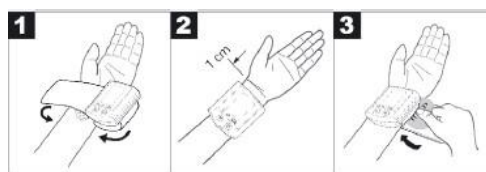


4. Măsurarea pulsului

Vă rugăm asigurați-vă ca aparatul se găsește la temperatura camerei înainte de măsurare. Poziționarea manșetei

- Eliberați încheietura stângă, asigurându-vă că circulația în brat nu este restricționată de nicio haină etc. care este prea strânsă. Poziționați manșeta pe interiorul încheieturii dumneavoastră
- Fixați manșeta cu benzile Velcro astfel încât partea de sus a tensiometrului este poziționat la aproximativ 1 centimetru sub deget

- Manșeta trebuie să fie instalată strâns în jurul încheieturii, dar nu trebuie să creeze constricție



Important: Aparatul trebuie folosit numai cu manseta originala.

Poziția corectă

- Odihniți-vă pentru aproximativ 5 minute înainte de fiecare măsurare. În caz contrar, pot exista divergente.
- Puteți realiza măsurătoarea fie stând, fie întins. Este esențial să vă sprijiniți brațul și să îl aveți într-un anumit unghi. Asigurați-vă că manșeta este la nivel cu inima. În caz contrar, pot exista divergente importante. Relaxați-vă brațul și podurile palmelor. Pentru a nu deforma rezultatul, este important să rămâneți nemișcat în timpul măsurătorii și să nu vorbiți.



5. Măsurarea tensiunii

- Porniți tensiometrul de încheietura cu butonul start/stop. Un beep scurt și afișarea simbolurilor pe ecran confirmă faptul că aparatul este pornit.
- Înainte de măsurare, ultimul rezultat salvat este afișat scurt. Dacă nu există nici un rezultat în memorie, aparatul va afișa întotdeauna valoarea "0".
- Manșeta este pompata până la 190 mmHg. Presiunea aerului din manșeta este eliberată încet. În cazul în care o tendință de hipertensiune este deja detectabilă, manșeta este umflată din nou și presiunea aerului din manșeta crește în

continuare. De îndată ce ritmul inimii este detectat, pe ecran apare simbolul pulsului .

• După ce presiunea este redusă complet, pulsul, presiunea sistolică și cea diastolică sunt afișate pe ecran.

• Puteți întrerupe măsuratoarea în orice moment, prin apăsarea butonului start/stop .

• “Er_” apare pe ecran dacă nu a fost posibilă efectuarea unei măsurători corespunzătoare. Cititi secțiunea din cadrul acestor instrucțiuni despre Mesaje de eroare/Probleme și repetați măsuratoarea.

• Rezultatul testului este salvat automat.

Evaluarea rezultatelor

Aritmie cardiacă

Acest instrument poate identifica posibile dereglări de aritmie cardiacă în timpul măsurătorii și, dacă este necesar,

indică măsuratoarea cu o figură care strălucește . Aceasta poate indica aritmia. Aritmia este o afecțiune în care ritmul inimii este anormal ca rezultat al defectelor din sistemul bioelectric ce controlează bătăile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii omise sau premature, lente sau extrem de rapide) pot fi cauzate, printre altele, de boli ale inimii, vârstă, predispoziție fizică, folosirea excesivă a stimulenților, stressul sau lipsa somnului. Aritmia poate fi constatată doar prin examinarea efectuată de medicul dumneavoastră. Repetați măsuratoarea dacă figura care

strălucește  este afișată după măsurătoare. Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți 5 minute între măsurători și să nu vorbiți sau să vă mișcați în timpul tratamentului. Dacă figura  apare des, vă rugăm să contactați medicul. Orice auto-diagnosticare și tratament bazat pe rezultatul testului poate fi periculos. Este foarte important să urmați instrucțiunile medicului.

Clasificarea WHO

În conformitate cu Indicațiile/Definițiile OMS și cu ultimele descoperiri, rezultatele testelor pot fi clasificate și evaluate potrivit următorului tabel:

Domeniu	Sistolă	Diastolă	Acțiune
Gradul 3: Hipertensiune severă	≥ 180	≥ 110	control medical
Gradul 2: Hipertensiune moderată	160 - 179	100 - 109	control personal
Gradul 1: Hipertensiune ușoară	140 - 159	90 - 90	control medical periodic
Limita superioară	130 - 139	85 - 89	control medical periodic
Tensiune normală	120 - 129	80 - 84	control personal
Tensiune optimă	< 120	< 80	control personal

Graficul din afișaj și gama unității indică valorile pulsului care au fost înregistrate.

Dacă valorile pentru presiunea sistolică și diastolică sunt în două game diferite OMS (de exemplu, presiunea sistolică în gama mare-normală și presiunea diastolică în gama normală) graficul clasificării OMS pentru unitate indică gama mai mare (înalță-normală în exemplul descris).

6. Mesajele de eroare/defecțiunile:

În caz de erori, mesajul „Er_” apare pe ecran.

Mesajele de eroare pot apărea când:

1. Valoarea tensiunii este neobisnuit de mare sau de mică (Er1 sau Er2 este afișat pe ecran).
2. Manseta este prea strâmtă sau prea largă (Er3 sau Er4 este afișat pe ecran).
3. Presiunea de umflare este mai mare decât 300 mmHg (Er5 este afișat pe ecran).
4. Umflarea mansetei durează mai mult de 3 minute (Er6 este afișat pe ecran).
5. Există o eroare de sistem sau o eroare a aparatului (ErA, Er0, Er7 sau Er8 sunt afișate pe ecran).

6. Bateriile sunt aproape goale .

În aceste cazuri trebuie repetată măsurarea. Asigurați-vă că tubul manșetei este introdus în aparat, nu vorbiți și nu vă mișcați. Reintroduceți bateriile dacă este necesar, sau înlocuiți-le.

7. Curățarea și depozitarea aparatului

- Curățați aparatul cu grijă, numai cu o cârpă moale.
- Nu folosiți detergenți sau solvenți.
- Sub nici o formă nu introduceți aparatul în apă sau lichide care pot cauza defecțiuni.
- Nu așezați nici un obiect greu pe el.

8 . Specificatii tehnice

Model nr. BC 44

Metodă măsurare: Măsurare oscillometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale la încheietura mâinii

Interval măsurare:	Presiune în manșetă 0-300 mmHg, sistolică 60-260 mmHg, diastolică 40-199 mmHg, Puls 40-180 bătăi/minut
Precizia afișajului:	Sistolică ± 3 mmHg, diastolică ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Inexactitatea măsurării: mmHg	Max. deviație standard admisibilă conform testelor clinice: sistolică 8 mmHg/diastolică 8 mmHg
Dimensiuni:	L 87,8 mm x l 65,8 mm x H 28,6 mm

Greutate: Aprox. 98 g (fără baterii, cu manșetă)

Mărimea manșetă: 140 până la 195 mm

Condiții admise de funcționare: $+10^{\circ}\text{C}$ până la $+40^{\circ}\text{C}$, $\leq 90\%$ umiditate relativă a aerului (fără condensare)

Condiții admise de depozitare: -20°C până la $+55^{\circ}\text{C}$, $\leq 90\%$ umiditate relativă a aerului, presiune ambientală 800-1050 hPa

Alimentare: 2 baterii AAA de 1,5 V

Durata de viață a bateriei: Pentru aprox. 180 de măsurători, în funcție de nivelul tensiunii arteriale și/sau presiunea de umflare

Clasificare: Alimentare internă, funcționare continuă, tip BF parte aplicată, IPX0, fără AP sau APG

Atenție: citiți Instrucțiunile de folosire 

Numărul de serie este situat pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Informațiile tehnice se pot modifica fără notificare pentru a permite actualizările.

Această unitate este în conformitate cu standardul european EN 60601-1-2 (În conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 și IEC 61000-4-8) și este supusă unor precauții speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică (EMC). Vă rugăm să rețineți că sistemele de comunicații HF portabile și mobile pot interfera cu această unitate.

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE 93/42/CEE privind dispozitivele medicale, cu „Medizinproduktegesetz” (Legea germană privind dispozitivele medicale) și cu standardele EN 1060-1 (Sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (Sfigmomanometre neinvazive, Partea 3: Cerințe suplimentare pentru 26 Sisteme electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale supuse erorilor și modificărilor) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale - Partea 2 -30: Cerințe particulare pentru siguranța și performanțele esențiale ale tensiometrelor automate neinvazive).

Acuratețea acestui tensiometru a fost verificată cu atenție și dezvoltată cu privire la o durată de viață utilă lungă. În cazul în care dispozitivul este utilizat în scopuri medicale comerciale, precizia acestuia trebuie verificată periodic prin mijloace adecvate.